



Certificato della cassa pensione: mai stato così facile!

A prima vista il certificato della cassa pensione è una giungla inestricabile di numeri e termini tecnici. Ma non è poi così difficile da comprendere: basta fare clic sui termini e sulle cifre su cui volete saperne di più, e noi ve li spieghiamo con parole semplici.

1 Certificato della cassa pensione

2 Valevole dal 01.01.2026 3 Contratto n. 2/xxxxxx 4 A /LWL

AXA Fondazione
previdenza complementare
Winterthur

Datore di lavoro

Dati personali

Cognome / Nome	Muster Hans	5 Inizio dell'assicurazione	CHF 01.01.2021
Data di nascita	31.08.1981	6 Raggiungimento del pensionamento	01.09.2046
Sesso	Maschile	7 Salario annuo	94'900.00
8 Numero d'assicurato	756.xxxx.xxxx.xx	9 Salario assicurato	22'324.00
Stato civile	sposato		
Grado di occupazione	80%		

10 Evoluzione dell'avere di vecchiaia nel 2025

11 Avere di vecchiaia al 01.01.2025	48'446.75
12 Interessi (5%) per il 2025	2'422.35
13 Accrediti di vecchiaia per il 2025	6'474.00
14 Avere di vecchiaia al 01.01.2026	57'343.10

15 Attualmente l'avere di vecchiaia frutta un interesse del 1.25%.

16 Prestazioni di vecchiaia previste

(valori presumibili remunerati con 2% d'interesse)

Rendita annua di vecchiaia al pensionamento al 01.09.2046	17 11'769.00
o capitale di vecchiaia	255'069.00

16 Tasso di conversione attualmente valido per il pensionamento il 01.09.2046: 4.614%

Sul portale online sono reperibili in qualsiasi momento ulteriori informazioni sulle proprie prestazioni di vecchiaia. Inoltre si possono effettuare simulazioni relative al proprio pensionamento: [AXA.ch/portale-previdenza](https://www.axa.ch/portale-previdenza)

18 Prestazioni in caso d'invalidità

19 Rendita annua d'invalidità dopo un periodo d'attesa di 20 mesi 23'725.00 *

21 Esonero dal pagamento dei contributi dopo un periodo d'attesa di 3 mesi

22 * Le prestazioni vengono versate solo in caso di malattia.

23 Prestazioni in caso di decesso

24 Capitale di decesso (incl. avere di vecchiaia) **	64'757.10
Capitale di decesso indipendente	474'500.00

25 ** I capitali di decesso vengono dichiarati con il valore presunto per la fine dell'anno assicurativo. In caso di decesso viene calcolata la prestazione effettivamente versata al giorno del decesso.

Nel regolamento è definito chi ha diritto a un eventuale capitale in caso di decesso. Ha la possibilità di adeguare l'ordine dei beneficiari predefinito alla sua situazione di vita individuale. Maggiori informazioni all'indirizzo: [AXA.ch/adeguare-ordine-beneficiari](https://www.axa.ch/adeguare-ordine-beneficiari)

Certificato della cassa pensione

Valevole dal 01.01.2026
Muster Hans

Contratto n. 2/xxxxxx
maschile
N. d'ass. 756.xxxx.xxxx.xx

LWL

Possibile riscatto delle prestazioni regolamentari di previdenza			
26	Possibile riscatto di anni di contribuzione al 01.01.2026		81'266.90
27	Possibile riscatto per pensionamento anticipato al 01.01.2026	all'età di 64 anni	16'815.00
		all'età di 63 anni	33'940.00
		all'età di 62 anni	51'390.00
		all'età di 61 anni	69'115.00
		all'età di 60 anni	87'141.00

Gli importi di riscatto riportati rappresentano valori indicativi per ogni piano di previdenza. Prima del riscatto, prepariamo per lei un conteggio aggiornato. Per questo abbiamo bisogno che lei ci fornisca informazioni dettagliate tramite il modulo «Riscatto di anni di contribuzione/pensionamento anticipato». Trova il modulo sul nostro [sito web](#). In caso di domande non esiti a contattarci.

28	Diritto in caso de uscita prima di pensionamento	
	Prestazione di libero passaggio al 01.01.2026	57'343.10

29	Prelievo anticipato per la proprietà abitativa	
30	Somma prelevabile per l'acquisto di un'abitazione al 01.01.2026	57'343.10

31	Contributi	Datore di lavoro	Dipendente
32	Contributo di risparmio	6'697.20	0.00
33	Contributo di rischio	908.40	0.00
	Contributi legali	2.40	0.00
	Totale contributi	7'608.00	0.00
34	Contributo mensile	634.00	0.00

35	Commissione di previdenza	
	Al 07.01.2026, la Commissione di previdenza comprende	
	Rappresentanti dei dipendenti (Presidente)	Barone- Test
	Rappresentanti del datore di lavoro	Freni Test

Riferimenti

Il presente certificato della cassa pensione è stato emesso in base al regolamento della sua cassa pensione. Esso sostituisce tutti i precedenti certificati ed è stato allestito in data 07.01.2026 da AXA Vita SA, 8401 Winterthur su incarico della sua cassa pensione.

Informazioni generali sulla cassa pensione sono reperibili in Internet all'indirizzo: [AXA.ch/mia-cassa-pensione](https://www.axa.ch/mia-cassa-pensione)

1	Certificato della cassa pensione	Documento contenente le informazioni sulle vostre prestazioni della previdenza professionale (detta anche 2° pilastro o cassa pensione).
2	Valevole dal	Il presente certificato è valido dalla data indicata e sostituisce i certificati precedenti.
3	Contratto n.	Numero del contratto di affiliazione del datore di lavoro.
4	A/LWL	Acronimo del collaboratore responsabile dell'amministrazione della vostra previdenza professionale.
5	Inizio dell'assicurazione	Data a partire dalla quale siete assicurati presso la nostra cassa pensione.
6	Raggiungimento dell'pensionamento	Data alla quale raggiungerete l'età pensionabile prevista dalla legge. Il momento effettivo di pensionamento può tuttavia differire da tale data.
7	Salario annuo	Il salario annuo AVS notificato dal vostro datore di lavoro.
8	Numero d'assicurato	Il numero d'assicurato corrisponde al vostro numero di assicurazione sociale. Tenete questo numero a portata di mano quando ci contattate.
9	Salario assicurato	Ai sensi di legge, nell'ambito della previdenza professionale non viene assicurato il salario intero. Dal salario annuo AVS viene detratta la cosiddetta «deduzione di coordinamento» – e il salario assicurato è limitato. Per una definizione precisa di salario si rimanda al piano di previdenza.
10	Evoluzione dell'avere di vecchiaia	Questo paragrafo vi informa circa l'evoluzione del vostro avere di vecchiaia nell'anno passato.
11	Avere di vecchiaia	Ammontare del capitale accumulato fino al 1° gennaio dell'anno passato.
12	Interessi	Questo importo corrisponde all'accredito di interessi sul suo avere di vecchiaia dello scorso anno. I dettagli relativi alla composizione degli interessi sono illustrati nel grafico riportato in seguito.
13	Accrediti di vecchiaia	Questo importo corrisponde ai contributi di risparmio versati da voi e dal vostro datore di lavoro l'anno precedente.
14	Avere di vecchiaia	Ammontare del capitale accumulato nel 2° pilastro fino al 1° gennaio del nuovo anno.
15	Remunerazione attuale	Con questi tassi viene remunerato il vostro avere di vecchiaia in caso di uscita o pensionamento in corso d'anno.
16	Prestazioni di vecchiaia previste	Le prestazioni previste al pensionamento. Ulteriori informazioni sulle sue prestazioni di vecchiaia e sull'aliquota di conversione sono disponibili al sito AXA.ch/portal-previdenza .

17	Capitale di vecchiaia / Rendita di vecchiaia	(valori presumibili remunerati con X,XX% d'interesse) Il capitale di vecchiaia presumibile e la rendita di vecchiaia annua che ne deriva vengono calcolati con il tasso di interesse indicato al punto 18 (questo varia a seconda della cassa pensione / fondazione collettiva). Modello e ammontare delle aliquote di conversione vengono stabiliti dal consiglio di fondazione. Qui sono riportate le aliquote di conversione attualmente in vigore.
18	Prestazioni in caso d'invalidità	Le prestazioni annue massime che vi spettano in caso di invalidità totale.
19	Rendita annua d'invalidità	Prestazione annua che vi spetta qualora doveste diventare completamente incapaci al guadagno in seguito a invalidità.
20	Periodo d'attesa	Le prestazioni in caso di invalidità non vengono corrisposte immediatamente, bensì allo scadere del periodo d'attesa definito nel piano di previdenza.
21	Esonero dal pagamento dei contributi	In caso di incapacità di guadagno, dopo la scadenza del periodo di attesa definito nel piano di previdenza, non dovete più pagare i contributi alla cassa pensione.
22	* In caso d'infortunio	Le voci contrassegnate da un * si riferiscono ai casi di invalidità o decesso a seguito di malattia. Se l'invalidità o il decesso sono riconducibili a un infortunio, vengono computate le prestazioni dell'assicurazione contro gli infortuni. In questo caso le prestazioni dell'assicurazione contro gli infortuni hanno la priorità sulle prestazioni della previdenza professionale. Ciò significa che, conformemente alle disposizioni di legge relative al sovraindennizzo, le prestazioni della previdenza professionale potrebbero essere decurtate.
23	Prestazioni in caso di decesso	Prestazioni esigibili in caso di decesso.
24	Capitale di decesso	Le prestazioni assicurate in caso di decesso spesso non si limitano alla rendita per il partner ma comprendono anche un capitale di decesso, versato in soluzione unica in caso di decesso.
25	** Capitali in caso di decesso	L'ammontare del capitale di decesso maturato corrisponde al valore alla data del decesso. Considerato che l'avere di vecchiaia aumenta costantemente nel corso dell'anno, qui viene indicato il valore a fine anno. In caso di decesso l'importo da versare viene calcolato esattamente.
26	Possibile riscatto di anni di contribuzione	Importo che può essere versato per colmare le lacune nella sua previdenza professionale dovute ad anni di contribuzione mancanti o ad aumenti salariali.
27	Possibile riscatto per pensionamento anticipato	È possibile versare questo importo per compensare la riduzione delle prestazioni in caso di pensionamento anticipato. Il riscatto per il pensionamento anticipato è consentito solo se sono state esaurite tutte le possibilità di riscatto degli anni contributivi.

- 28 Prestazione di libero passaggio** L'importo che vi spetta se uscite dalla nostra cassa pensione alla data indicata. Rimane parte della vostra previdenza personale.
- 29 Prelievo anticipato per la proprietà abitativa** Questo paragrafo vi informa sull'ammontare che potete prelevare nell'ambito dell'«Ordinanza sulla promozione della proprietà d'abitazioni mediante i fondi della previdenza professionale».
- 30 Somma prelevabile** Gli assicurati possono prelevare anticipatamente il loro avere di vecchiaia (o parte di esso) per finanziare una proprietà abitativa di uso proprio. Prima di procedere, va valutato che il prelievo anticipato, in base alla soluzione previdenziale, può comportare una riduzione delle prestazioni previdenziali ed è imponibile.
- 31 Contributi** I contributi che diventano esigibili nel nuovo anno a salario e piano di previdenza invariati.
- 32 Contributo di risparmio** Quota dei contributi complessivi impiegata per costituire l'avere di vecchiaia.
- 33 Contributo di rischio** Questa parte del contributo complessivo corrisponde al premio per le prestazioni di rischio in caso di invalidità e decesso.
- 34 Contributo mensile** Il datore di lavoro detrae ogni mese questo importo dal vostro salario e lo versa nella previdenza professionale.
- 35 Commissione di previdenza** La commissione di previdenza (CP) è l'organo responsabile della vostra previdenza professionale ed è composta da rappresentanti del datore di lavoro e dei dipendenti della vostra azienda.

Può trovare ulteriori informazioni sul portale previdenza myAXA.ch e nei documenti seguenti

Regolamento di previdenza

Il Regolamento di previdenza definisce le basi e le condizioni generali per la previdenza del personale.

Piano di previdenza

Il piano di previdenza fa parte del Regolamento di previdenza e stabilisce le prestazioni assicurate. Se non disponete di un piano di previdenza aggiornato potete farne richiesta al vostro datore di lavoro.

Certificato della cassa pensione

Il certificato della cassa pensione, come è spiegato in questo aiuto alla lettura, viene inviato di volta in volta all'inizio dell'anno ai dipendenti assicurati presso AXA nel portale clienti myAXA. Lo stesso vale per eventuali modifiche in corso d'anno.